

# **Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Sefer Mivhar ha-peninim**

**Ibn-Gabirol, Shelomoh Ben-Yehudah**  
הדויה-זב המלש, לוריבג זבא

**Be-Tshernovits, 615 = 1854**

תונצלה רעש

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379](#)

## שער הראי לקלין

מן

חכבהו במי רגליהם . ציה רחך מלון ולא חנוח בביהם .  
צעד נפש קזר ורוע . כי הנבלת אמץ לבו לזאת לא  
יקראו אישים לבילוי שוע : על הזמן ילין ויקוץ בו וכל  
יוס הזמן יטיב והוא יהוע . שלש בביחיו נצמדו לנר זה  
קטווב ורוע לב ואין שבוע . עד כי לביו מקרוב אל  
שערו ביתו כרתו מנוע מנוע . אمنס בכהלת מעשייו לא  
ראזה בילדיו הזמן להוע :

**יעזר הלאננות** אמר החכם הלאננות מעברת  
המורא . ואמר מי שמהלוצץ יהיה  
נקל . וכי שמרבה בדבר יהיה נודע בו :

**תוספת המשחק** בדברי לעג ולצון : פגול הוא לא  
יהיה לרצון . לא יאותו דברי שחוק ב"א  
ה : בין המתאהבים . ובין רעים קרובים . לחוק מיתרי  
ועמו האהבה . ולנטק לולאות שנאה ואיבה . או עס הר  
משש אשר חביבים באهلיך להראות כי לא יכבד عليك .  
או גם אמר החכם דברי שחוק בלי זמנים . במשא בבד על  
בפה שונאים : וקללה חישפה טיבה מהם . הזהר משחוק  
שר עס נדיבים תשב . כי חכם משחק אויל יחשב .  
עג בזדון . ראשית המהון : לבן יזרה האדם על שחוק  
ביתו

**עד הלאננות** פירוש  
מעברת . מעברות מורה סוז מסבורה יפ' .  
נודע בו ניכר זו :

שער

ט

## שער הלאצות

ביתו : כי הכל עשה אלהים יפה בעתו : ועל זה המשורר :  
זמירו מתעורר . ב לעמוד על משמר זישא משלו ויאמר :  
משחק אל תהיה ומלצין שבה רחוק בכל חפץך בשתיו :  
ועת לבכות ועת לשחוק השמר פיך ואל תהיה לשונך  
בלצין עם חבירך חלה : ויש ברכת מרכך לבקרים .  
בקול גדול ומחשב קלה : צוה אנוש (חכם) את בני  
השאר מעדת המתלוצחים ומלהקת נבלים ופריצים .  
ומאיש בלייל . קוריין בעינוי למעול מעיל . וימשוך לען  
חרונו . בזוף רצונו . כי ה' בעל מזמה : וחושו מרמה .  
וישתכרו בבית יין משתיהם : איש איש להשטייע צפוני  
שנאתו . ולירות חזי שנאתו ויתכפר אחריו בן ויאמר היין  
עכני . הלא משחק אני :

**שער המהירות** אמר החכם מי שרוכב ב מהירות  
איינו בטוח מן המבשול . ואמיר  
החכם המתו שאחריתו השגה טוביה . טוב מן מהירות  
שאחריתו חסרון . ואמיר שפת אמת פרי הצניעות והחריזו  
יתרונו התאה . והמתו מגודל עוז : ומהירות מביאה  
אל החרטה . וישאלו לאדם גROL ב מה הנגע אל כל הבוד  
זהו

### פירוש

**שער המהירות** המתו שאחריתו השגה . ומה שפה לו  
סוחלת סוף נזוב : מהירות . סעפ' כרכוב  
אהרתו חברון : שפת אמת . אמבר סגמת חמיל : מן הבושים :  
מקפות צפיפות : בדרכך אמת . דברתני חמיל קממת וכרכומי עליי  
מכך : השפלות . ממפלי נלמו נגד הכרות :